



Interkulturelles Lehren und Lernen in einem asiatisch-europäischen Kontext

Dr. Birgit Häse

現
代
東
亞
中
心

Gliederung

- Asia Link Programm
- ICCD – Projekt
 - Zielsetzung
 - Team
- Module
 - Multimedial
 - Transkulturell
- Ergebnisse



Asia Link Programm

Ziel: Stärkung der multilateralen Zusammenarbeit zwischen Hochschulen in den EU Mitgliedsstaaten, in Süd- und Südost Asien sowie in China (2. Call 2003), um gegenseitiges Verständnis zu vertiefen

Schwerpunkte:

- Entwicklung im personellen Bereich
- Curricularentwicklung
- Entwicklung von Institutionen

Laufzeit:

- 5 Jahre (2002 – 2006)
- 6 Ausschreibungen, mit z.T. zwei Antragsterminen

ICCD – Projekt



*Internationally Coordinated Curriculum Development
for Modules in Intercultural Communication (= ICCD)*

Antragsteller: Ostasienzentrum der TU Dresden

Programmschwerpunkt: Curricularentwicklung

Laufzeit: 36 Monate (2004 – 2007)

2. Ausschreibung (2003): Projektteambildung mindestens
2 EU Mitgliedsstaaten
2 asiatische Länder

ICCD – Zielsetzung

In Zeiten der Globalisierung werden Kenntnisse über und Verständnis für die Welt außerhalb des eigenen Kulturkreises immer wichtiger.

Dem muss die universitäre Ausbildung durch einen Ausbau international kompatibler Lehrangebote entsprechen.

Die durch das ICCD-Projekt entwickelten Module zielen auf Wissensvermittlung in einem multimedial basierten, interdisziplinären und transkulturellen Kontext.

ICCD – Partner / Arbeitsschwerpunkte

- *Ostasienzentrum*, TU Dresden
 - Geisteswissenschaften
 - Fokus: Greater China
- *Euro-Asia Centre*, University of Limerick
 - Wirtschaftswissenschaften
 - Fokus: Beziehungen EU – Asien
- *School of Management and Economics*,
Beijing Institute of Technology
 - Wirtschaftswissenschaften / Germanistik
 - Fokus: Beziehungen China - Deutschland
- *Department of Sociology*, University of Dhaka
 - Soziologie
 - Fokus: Migration, Governance, Kolonialismus

Das Team

Übereinkunft:

Asien und Europa sind sehr heterogene und komplexe Konstrukte und keine Entitäten

Die im Team inhärenten Unterschiede manifestierten sich auch in unseren Arbeitszusammenhängen, u.a. in:

- Diskussionsstrategien
- Entscheidungsfindungen
- Zeitmanagement
- Unterrichtsmethoden



The ICCD team

Third row (from left): Mr Lannon, M.A. (Limerick), Prof. Islam (Dhaka)

Second row (from left): Dr. Storm (Dresden), Dr. Boulay (Limerick), Prof. Ahmed (Dhaka)

First row (from left): Prof. Andreosso-O'Callaghan (Limerick), Dr. Häse (Dresden), Prof. Shamim (Dhaka), Prof. Meng (Beijing)

Das Asia-Link Programm

- fordert die Berücksichtigung der kulturellen Diversität innerhalb der Projekte
- beharrt gleichzeitig auf der Implementierung des EU internen, eurozentrischen Regelwerks
- internationale Verbreitung der EU Standards (best practice)
- internationaler Wettbewerb um Einflusszonen

ICCD – Projekt bezogen:

- Zusätzliche Konflikte im Projektablauf
- Förderung der Gruppenbildung:
wir, das Team ≠ EU Regelwerk

Beispiel

Im deutschen Kulturkreis werden Regeln (rules) eher als verbindlich wahrgenommen, wenn irgend möglich eingehalten, und sie leiten das Handeln.

In anderen Kulturen werden Regeln eher als Richtschnur (guidelines) verstanden. Der Umgang mit ihnen ist flexibel, Handlungen reflektieren immer die aktuellen Gegebenheiten mit.

- Interkulturell bedingter, unterschiedlicher Umgang mit z.B.
- der Verbindlichkeit in der Festlegung von Arbeitsabläufen
 - der Verbindlichkeit von Entscheidungen
 - Umgang mit EU - Regelwerk

ICCD – Modul 1

Self-Awareness and Images of the „Other“ in Asian and European Cultures

Zielt auf das Verständnis von „Selbst“ und „Anderer“ als Konstrukt, entwickelt aufgrund bestimmter historischer, sozialer, politischer und wirtschaftlicher Verhältnisse und auf der Grundlage unterschiedlicher religiöser und philosophischer Ideen.

Der Einfluss historisch wirkmächtiger Bilder des „Anderen“ auf heutige Wahrnehmungen unterschiedlicher Kulturen wird dekonstruiert, und Stereotype werden sichtbar gemacht.

4 SWS, 2 Semester

Ausnahme: Bangladesch 1 Jahr, ca. 60 Stunden

→ flexible Unterrichtsstruktur aufgrund von Streiks

ICCD – Modul 2

Economic Development and Culture

Zielt auf das Verständnis der Schnittstelle zwischen Kultur und Entwicklung in entwickelten sowie sich entwickelnden Ländern. Fokussiert wird auf die Zusammenhängen zwischen wirtschaftlicher Entwicklung, Moderne und Aspekten des „post development“ in den vier am Projekt beteiligten Ländern.

Thematische Schwerpunkte sind u. a.: Bevölkerung, Umwelt, politische Kultur, Ungleichheit, Armut, Folgen der Globalisierung.

4 SWS, 2 Semester

Ausnahme: Bangladesch 1 Jahr, ca. 60 Stunden

→ flexible Unterrichtsstruktur aufgrund von Streiks

ICCD - Module

- webgestützt (class pages)
- interdisziplinär angelegt
- transnational und transkulturell durchgeführt
= internationaler Klassenraum
durch
 - gemeinsame Syllabi mit
 - regional leicht modifizierten Literaturlisten
 - von den Studierenden gemeinsam zu lösende
Aufgabenstellungen (message boards, chats)

Website

<http://wwwpub.zih.tu-dresden.de/~oaz/ICCD/index.htm>

Corporate
Design:

EU – Vorgabe:
Logo + Link

Ansonsten:
Projekt –
Verantwortung

Birgit.Haese@tu-dresden.de



The screenshot shows the website for the ICCD Project. The header features logos for Technische Universität Dresden, the University of Limerick, and the Asia-Link program. The main content area includes a welcome message, a description of the project's funding and duration, and a list of participating institutions. A sidebar on the left contains navigation links.



[Welcome](#)

[Contact](#)

[Class Page Archive](#)

[ICCD mainpage](#)



Welcome to the ICCD Project

Internationally Co-ordinated Curriculum Development
for Modules in Intercultural Communication

This page will introduce the work and results of the ICCD Project.

The ICCD Project was recommended for funding by the EC Commission under its Asia-Link Programme in August 2003 as ASI/B7-301/98/679-047 (79421). It was inaugurated in March 2004 and ended in March 2007 after a duration of 36 months.

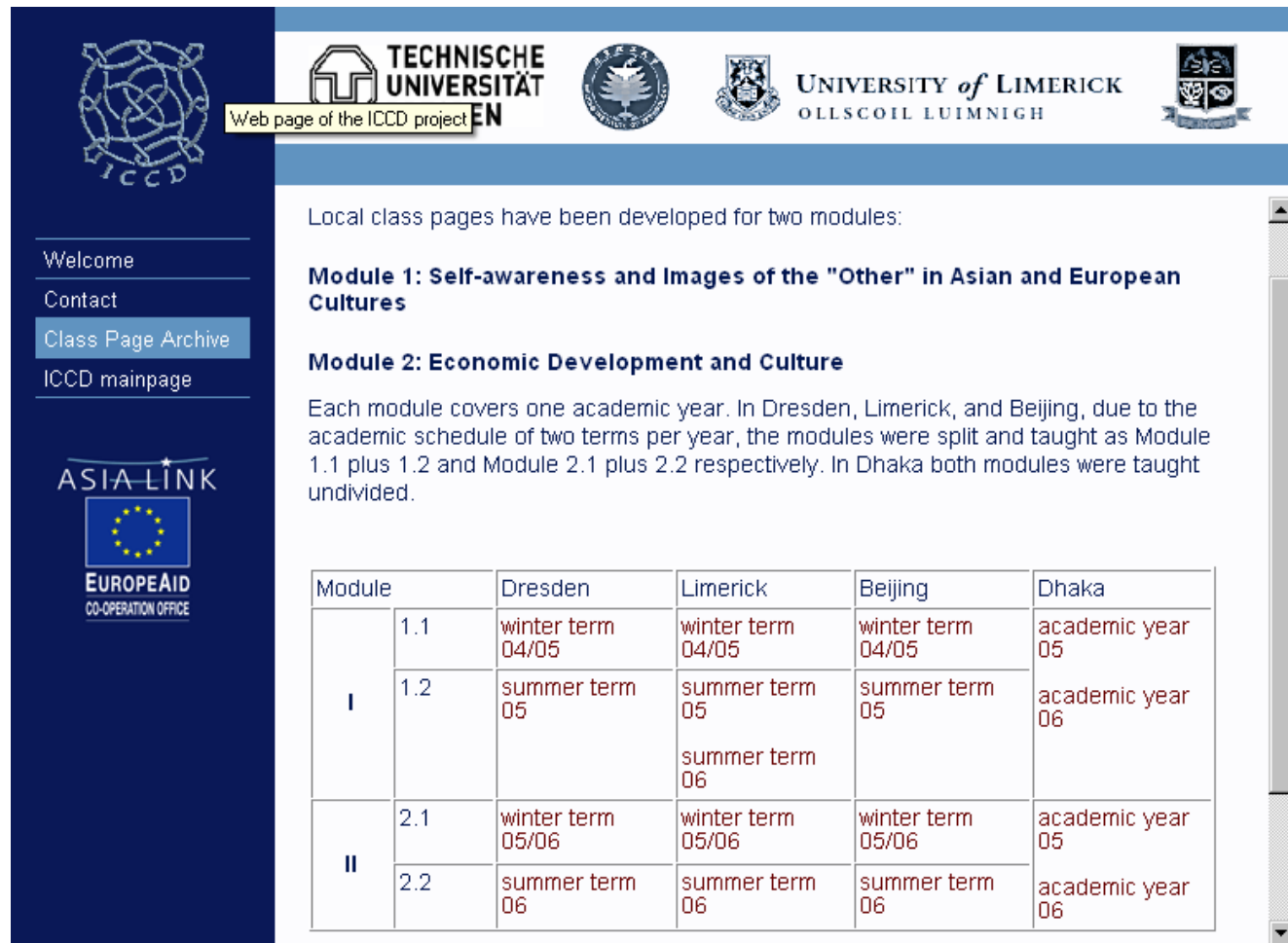
General information about the project, its participating institutions, staff, objectives, work programme, process, results etc. can be found on the ICCD mainpage. A major part of the ICCD Project consisted of developing and implementing new internationale modules taught simultaneously at all partner institutions. Information about the modules can be found on the respective Classpages.

- [ICCD mainpage](#)
- [Local classpages](#)
 - [Classpages at Beijing Institute of Technology](#)
 - [Classpages at University of Dhaka](#)
 - [Classpages at Dresden University of Technology](#)
 - [Classpages at University of Limerick](#)

During the project's lifetime all material was available on the project's web pages at:
(deactivated)

Archiv

Class Pages der einzelnen Module



Web page of the ICCD project

TECHNISCHE UNIVERSITÄT DRESDEN

UNIVERSITY of LIMERICK OLLSCHOIL LUIMNIGH

ICCD

Welcome

Contact

Class Page Archive

ICCD mainpage

ASIA-LINK

EUROPEAID CO-OPERATION OFFICE

Local class pages have been developed for two modules:

Module 1: Self-awareness and Images of the "Other" in Asian and European Cultures

Module 2: Economic Development and Culture

Each module covers one academic year. In Dresden, Limerick, and Beijing, due to the academic schedule of two terms per year, the modules were split and taught as Module 1.1 plus 1.2 and Module 2.1 plus 2.2 respectively. In Dhaka both modules were taught undivided.

Module		Dresden	Limerick	Beijing	Dhaka
I	1.1	winter term 04/05	winter term 04/05	winter term 04/05	academic year 05
	1.2	summer term 05	summer term 05 summer term 06	summer term 05	academic year 06
II	2.1	winter term 05/06	winter term 05/06	winter term 05/06	academic year 05
	2.2	summer term 06	summer term 06	summer term 06	academic year 06

Class Pages

Startseite: Modulbeschreibung

Großes Interesse,
Lehre online
anzubieten

Keine diesbezüg-
lichen Erfahrungen
in den Universi-
täten in China und
Bangladesch

Birgit.Haese@tu-dresden.de



The screenshot shows a web browser window displaying the 'Economic development and culture' class page. The page has a dark blue header with the ICCD logo on the left and the University of Dhaka logo on the right. Below the header, there is a navigation menu on the left side with links for Welcome, Course Description, Schedule, Material, Literature, Reports, Participants, Message Board, Contact, Links, Partner Class Pages, and ICCD mainpage. The main content area features a welcome message and a list of key themes for the module.

Economic development and culture University of Dhaka

Archive Academic Year 2005
Prof. S. Aminul Islam, Prof. Dr. A. I. Mahbub Uddin Ahmed

Welcome to the Dhaka Class Pages of the ICCD Project

The course entitled ***Economic Development and Culture*** is an alternative course meant for fourth year BSS Hons students. This is a year – long course taught mainly through lectures.

This module aims at exploring the interface of development and culture in developed and developing countries. The module will examine in detail the changing notion of development, theories of development, the process and strategies of development with particular focus on culture. The module will use examples from four partner countries - Bangladesh, China, Germany and Ireland in understanding the process and strategies of development.

The key themes of the module are:

- Changing discourse of development from mere economic growth to post development
- The making of the Third world and the north-south divide
- Theories of development : growth theories, modernization, dependency, world-system theory, neo-Marxist theories of mode of production, post development theory
- Cultural dimension of development- modernity and its discontent, indigenous cultures in the age of globalization
- The relationship between population, resources, and environment
- Inequality, poverty and gender relationships
- State, Political culture and governance

Class Pages

Modulstruktur



The screenshot shows a web page for a course. On the left is a dark blue navigation menu with the ICCD logo at the top. The menu items are: Welcome, Course Description, Schedule (highlighted), Material, Literature, Reports, Participants, Message Board, Contact, Links, Class Page Archive, Partner Class Pages, and ICCD mainpage. At the bottom of the menu are logos for ASIA LINK and EUROPE AID.

The main content area has a blue header with the course title: "Self awareness and images of the 'other' in Asian and European cultures". To the right of the title is the Beijing Institute of Technology logo. Below the title is a sub-header: "Archive Summerterm 2005, Prof. Meng Fanchen".

The "Schedule" section contains a table with 9 rows:

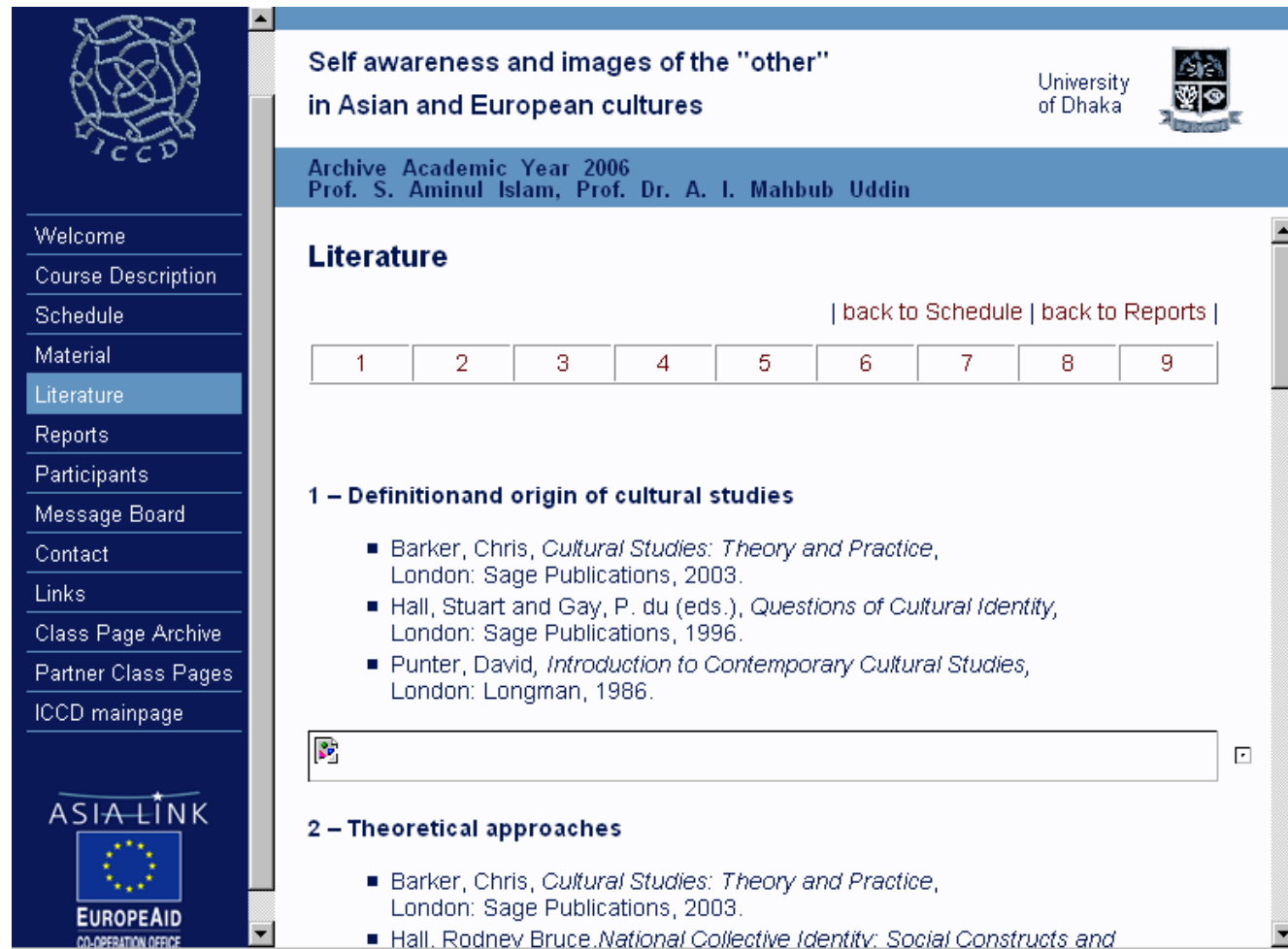
1	15.03.	Introduction
2	22.03.	Culture and Cultural Identity
3	29.04.	Culture and Society
4	05.04.	Nationality, Ethnicity, Corporate Identity
5	12.04.	Self and the others in the age of globalization
6	19.04.	Local and global identity in international cooperation 1
7	26.04.	Local and global identity in international cooperation 2
8	10.05.	Cultural Diversity
9	17.05.	Case Study


At the bottom right of the page, it says "last update: 2005/07/06". Below a horizontal line is a "Disclaimer" link.

Class Pages


Literaturangaben

University of Dhaka






Welcome
Course Description
Schedule
Material
Literature
Reports
Participants
Message Board
Contact
Links
Class Page Archive
Partner Class Pages
ICCD mainpage

ASIA-LINK


Self awareness and images of the "other"
in Asian and European cultures

University of Dhaka 

Archive Academic Year 2006
Prof. S. Aminul Islam, Prof. Dr. A. I. Mahbub Uddin


Literature

[| back to Schedule](#) | [back to Reports](#) |

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

1 – Definition and origin of cultural studies

- Barker, Chris, *Cultural Studies: Theory and Practice*, London: Sage Publications, 2003.
- Hall, Stuart and Gay, P. du (eds.), *Questions of Cultural Identity*, London: Sage Publications, 1996.
- Punter, David, *Introduction to Contemporary Cultural Studies*, London: Longman, 1986.




2 – Theoretical approaches

- Barker, Chris, *Cultural Studies: Theory and Practice*, London: Sage Publications, 2003.
- Hall, Rodney Bruce, *National Collective Identity: Social Constructs and*


Class Pages


Literaturangaben

TU Dresden



- Welcome
- Course Description
- Schedule
- Material
- Literature
- Reports
- Participants
- Message Board
- Course Description
- Schedule
- Material
- Literature
- Reports
- Participants
- Message Board
- Contact
- Links
- Class Page Archive
- Partner Class Pages
- ICCD mainpage





TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DRESDEN

**Self awareness and images of the "other"
in Asian and European cultures II**

Archive Summerterm 2005 Dr. Carsten Storm

Literature

| [back to Schedule](#) | [back to Reports](#) |
| [archive of term 1](#) |

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
14.04	21.04.	28.04	05.05	12.05	19.05	26.05	02.06.	09.06.	16.06.	23.06.

12	13	14
30.06.	01.07.	07.07.

1 – Introduction +++ Results of 1st term: Cultural Studies

2 – Results of 1st term: Class, Ethnicity, Nationality, Gender, Orientalism, Colonialism

Chris Barker, *Cultural Studies. Theory and Practice*. With a Foreword by Paul Willis. London, Thousand Oaks, New Dehli: Sage 2000, pp. 5-26.

3 – Images of the "other" in the age of globalisation: Migration and Diaspora 1

Barker, Chris, *Cultural Studies. Theory and Practice*. With a Foreword by Paul Willis. London, Thousand Oaks, New Dehli: Sage 2000, pp. 255-277.

Skaldon, Ronald, The Chinese Diaspora or the Migration of Chinese Peoples? In: Ma, Laurence J.C; Cartier, Carolyn (eds.), *The Chinese Diaspora. Space, Place, Mobility, and Identity*. Lanham: Rowman & Littlefield 2003, S. 51-66.

Probleme der Umsetzung: Technik

- Zugänglichkeit der Computer an den Universitäten
 - Beijing und Dhaka
- Firewalls
 - Dresden und Limerick
- Häufige Stromausfälle
 - Dhaka
- Zensur
 - Beijing

Probleme der Umsetzung: individuelle Vorbehalte

In hierarchisch strukturierten Gesellschaften u. a.:

- Bestätigung der herausgehobenen Stellung des Lehrenden durch Wissensvorsprung
 - Ausgeprägtes Interesse an der Wahrung dieses Wissensvorsprungs (s. Literaturangaben)
 - Heraushebung und Förderung einzelner Studierender durch die Bereitstellung zusätzlicher Informationen
- Transparenz, die durch die Online Informationen gegeben wird, stellt damit gültige Machtstrukturen in Frage

Class Pages

Reports

Einstellen studentischer Arbeiten nur am OAZ

Nichtumsetzung:

- andere Prüfungsaufgaben
- stud. Vorbehalte (Fremdsprache)
- Vorbehalte der Lehrenden

Birgit.Haese@tu-dresden.de



 TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DRESDEN

Archive Summerterm 2005 Dr. Carsten Storm

11 – Local vs Global Identities: Mass Media and Global Identities 2

Lu, Sheldon H. and Ciecko, Anne T., "The Heroic Trio: Anita Mui, Maggie Cheung, Michelle Yeoh - Self-Reflexivity and the Globalization of the Hong Kong Action Heroine." In: Lu, Sheldon H., *China, Transnational Visuality, Global Postmodernity*. Stanford: Stanford University Press 2001, pp. 122-138. By Sarah Grahl.

Central questions of the text:

- Is Hollywood the only source of globally popular movies?
- Are there any alternatives to the hegemony of the western world (represented by Hollywood) in the movie industry?
- Which role do popular action and marshal arts movies from Hong Kong play in the global world of popular culture?

Three movies in particular are used to evaluate the development of Hong Kong action movies in the process of globalization:

- Heroic Trio (and its sequel Heroic Trio 2/ Executioners)
- Irma Vep
- Tomorrow never dies

The authors argue:

- The Hong Kong movie industry is in the process of transforming into a global industry
- Hong Kong action stars and directors are increasingly part of international

Navigation menu (left sidebar):

- Welcome
- Course Description
- Schedule
- Material
- Literature
- Reports
- Participants
- Message Board
- Contact
- Links
- Class Page Archive
- Partner Class Pages
- ICCD mainpage

Logos at the bottom: ASIA-LINK and EUROPEAID

Class Pages

TeilnehmerInnen

Projekt - Idee:

Photo +
Kurzvorstellung
erleichtert die
Zusammenarbeit
in Arbeitsgruppen

= erster Schritt,
sich kennenzu-
lernen

Birgit.Haese@tu-dresden.de



Economic Development and Culture Beijing Institute of Technology

Archive Summerterm 2006 Prof. Meng Fanchen

My name is Yao Yaun. I major in enterprise management. I like sports, music and watching movies. My English name is Stephen.



I am Xu Xiaochun and come from School of Humannitis and Social Sciences. I major in the philosophy of science and technology. I believe "What you will be will be!"



Gao Janming
Computer Science Department Beijing Institute of Technology
Crossculture is a very important part of modern Beijing, so we need to know more about it.



My name is Liu Jiaping, and my English name is Dolly. I love music, and especially singing, and I can play electronic organ and accordion. I also like climbing mountain and playing badminton. I have studied in BIT for four years and majored in information management and information system and got my bachelor's degree last year. Now I go on studying here and major in enterprise management for



ASIA-LINK

Class Pages

TeilnehmerInnen

Studentische Reaktion:

- Vorbehalte,
individuelle
Photos online
zu stellen
- Kurzvorstellung:
witzig aber
sinnlos

Birgit.Haese@tu-dresden.de



 **Economic Development and Culture**  TECHNISCHE
UNIVERSITÄT
DRESDEN

Archive Winterterm 2005/2006 Dr. Carsten Storm

The participants are from left to right:

Front row: Patrick Oswald, Martin Rudolph, and Florian Fuchs.
Middle row: Maria Belin Garrido Cornejo, Roxana Nakashima, Jessica Saß, and Anne Rottleb.
Back row: Mario Dollorso and Lucia Facchini.

ASIA LINK 

Class Pages

TeilnehmerInnen

Lösung:

Kurs entscheidet
über Form der
Präsentation

Birgit.Haese@tu-dresden.de



 ICCD

Economic development and culture

University of Dhaka 

Archive Academic Year 2006
Prof. S. Aminul Islam, Prof. Dr. A. I. Mahbub Uddin Ahmed


Mahfuja Akhter	
	Pratima Dev
Farzana Mannan Borna	
	Farzana Sultana

ASIA-LINK


EUROPEAID
CO-OPERATION OFFICE

Class Pages


TeilnehmerInnen



Welcome
Course Description
Schedule
Material
Literature
Reports
Participants
Message Board
Contact
Links
Class Page Archive
Partner Class Pages
ICCD mainpage

ASIA LINK

EUROPE AID


EC-4325: International Economics



UNIVERSITY of LIMERICK
OLLSCOIL LUIMNIGH

Archive Winterterm 2005/2006
John Corcoran, B.Soc.Sc. (Hons) P.G.C.E. MA. F.R.E.S

Class Photo



Class List

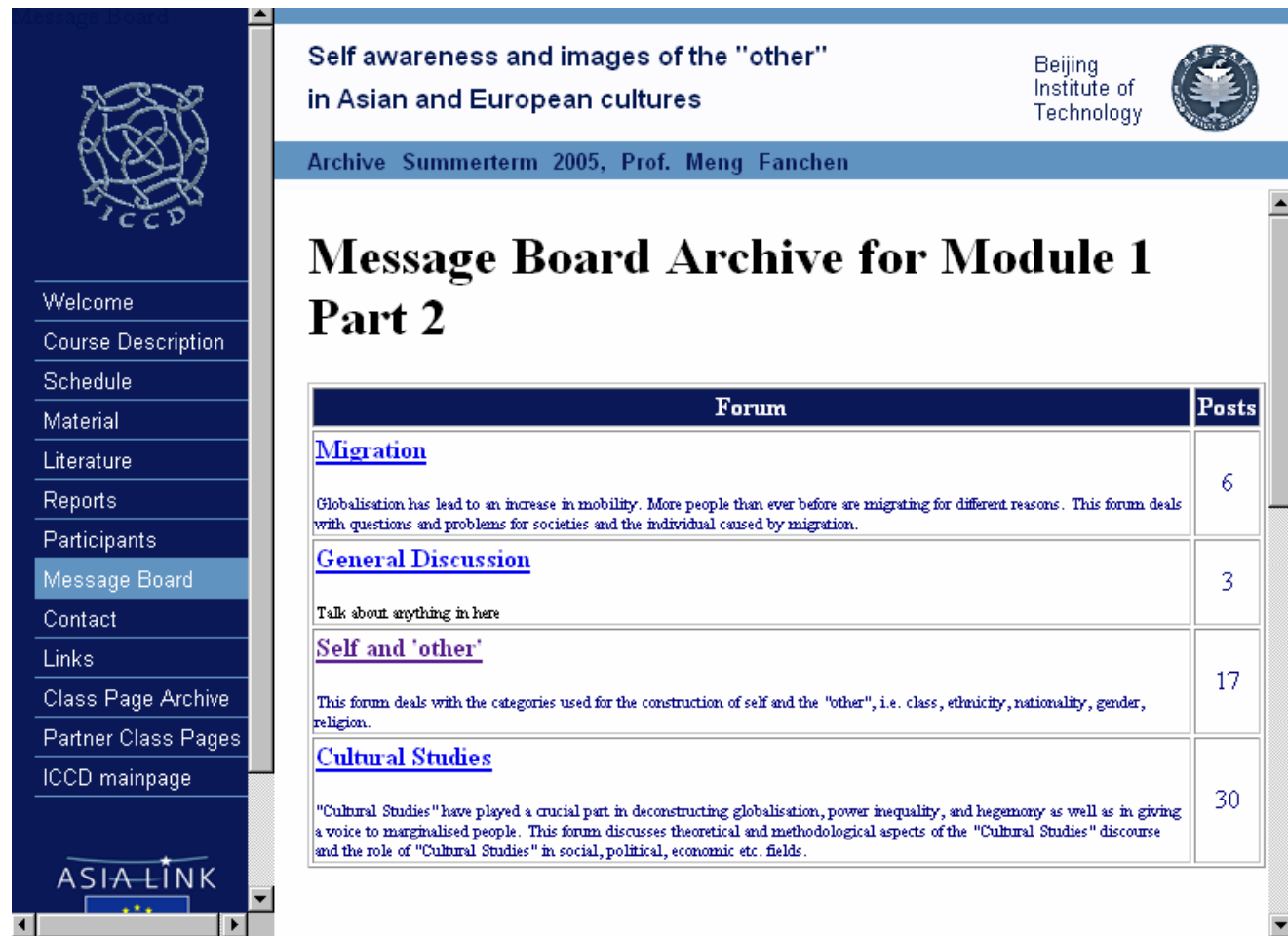
MACKENZIE COEYMAN
John.Conroy

Class pages

Message Boards: Asynchrone Kommunikation

- Zeitzonen irrelevant
- Initiierung und Moderation durch Lehrkräfte
- Beiträge durchdacht
- Lernerfolg höher, da reflektierte Beiträge

Birgit.Haese@tu-dresden.de



Self awareness and images of the "other"
in Asian and European cultures

Beijing Institute of Technology

Archive Summerterm 2005, Prof. Meng Fanchen

Message Board Archive for Module 1 Part 2

Forum	Posts
Migration Globalisation has lead to an increase in mobility. More people than ever before are migrating for different reasons. This forum deals with questions and problems for societies and the individual caused by migration.	6
General Discussion Talk about anything in here	3
Self and 'other' This forum deals with the categories used for the construction of self and the "other", i.e. class, ethnicity, nationality, gender, religion.	17
Cultural Studies "Cultural Studies" have played a crucial part in deconstructing globalisation, power inequality, and hegemony as well as in giving a voice to marginalised people. This forum discusses theoretical and methodological aspects of the "Cultural Studies" discourse and the role of "Cultural Studies" in social, political, economic etc. fields.	30

Navigation menu (left sidebar):
 Welcome
 Course Description
 Schedule
 Material
 Literature
 Reports
 Participants
 Message Board
 Contact
 Links
 Class Page Archive
 Partner Class Pages
 ICCD mainpage

ASIA-LINK

Chats: synchrone Kommunikation

Asynchrone Vorbereitung:

- Lehrkräfte: Textauswahl und Fragestellungen
 - 4 Fragen: 1. Pflicht, Lehrkräfte entscheiden
 - 2. Arbeitsgruppe entscheidet
- Lehrkräfte: bilden studentische Arbeitsgruppen
- Arbeitsgruppen: Absprachen zu Termin und 2. Fragestellung

→ Synchrone Durchführung der Chats:

Diskussion der beiden Fragen und, wenn möglich, Entwicklung von Stellungnahmen zum Text:

Grondona, Mariano, "A Cultural Typology of Economic Development". In: Harrison, Lawrence E. & Huntington, Samuel P. (eds.), *Culture Matters. How Values Shape Human Progress*. New York: Basic Books 2000, p. 44–55.

Lokale Nachbereitung:

- Arbeitsgruppen: Abgabe des Chatausdrucks
- Lehrkraft: Bewertung
- Kurs: Diskussion interkultureller Erfahrungen

Grundsätzlich:

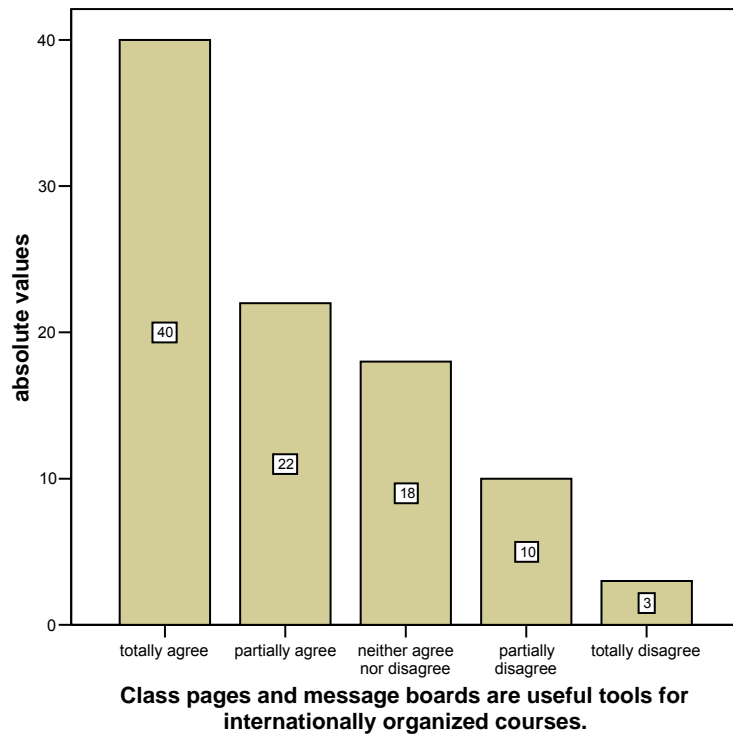
Chat-Ergebnisse waren weniger reflektiert als die Beiträge in den message boards

Sinnvoll erscheint eine Mischung aus a- und synchronen Kommunikationsformen

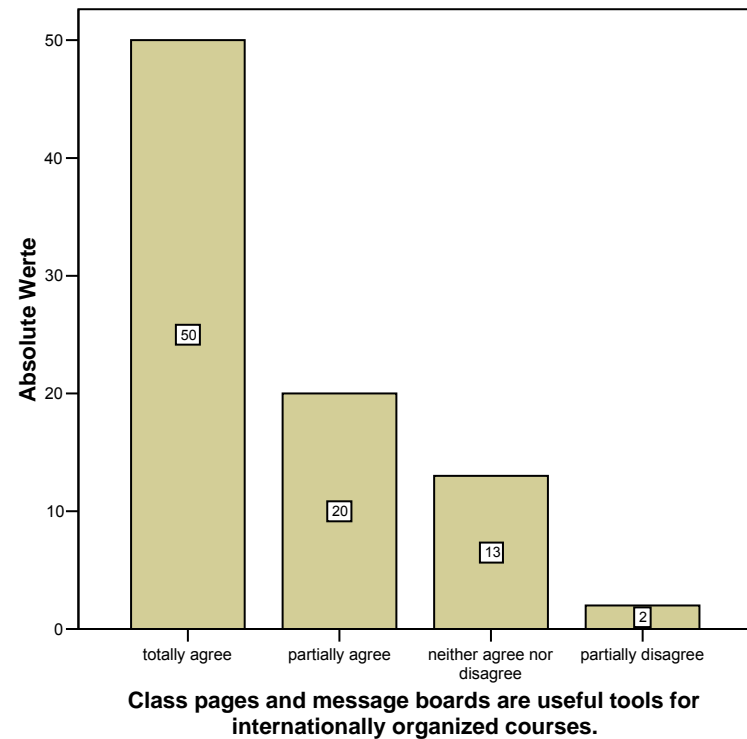
Die Teilnoten müssen in die Modulnote prozentual einfließen

Evaluierungsergebnisse: Multimedialer Einsatz

Modul 1.2

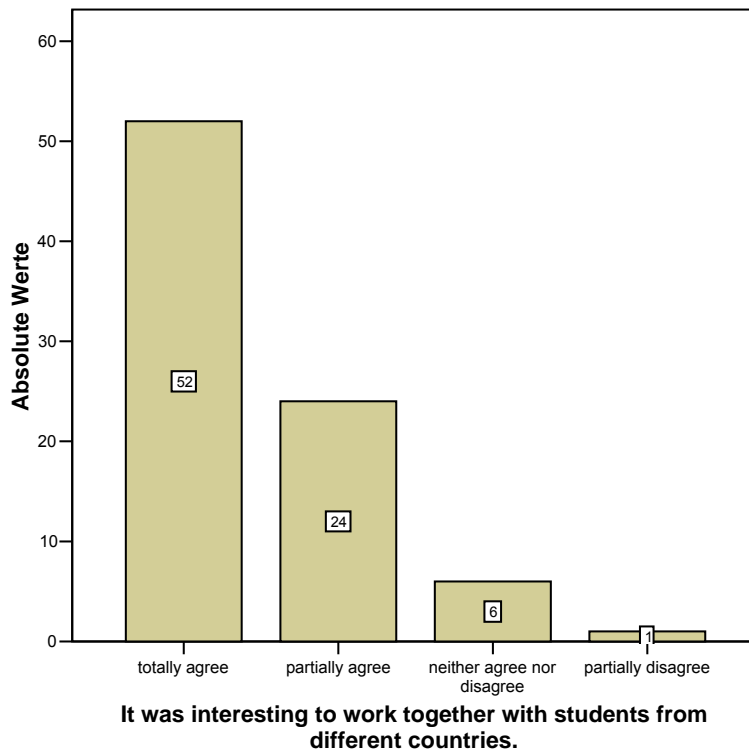


Modul 2.1

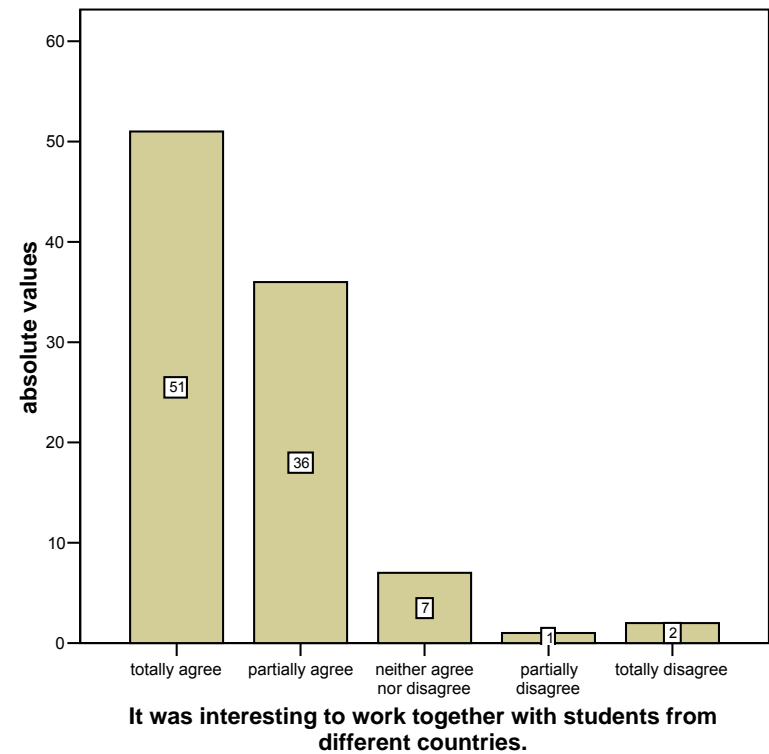


Evaluierungsergebnisse: Transkulturalität

Modul 1.2



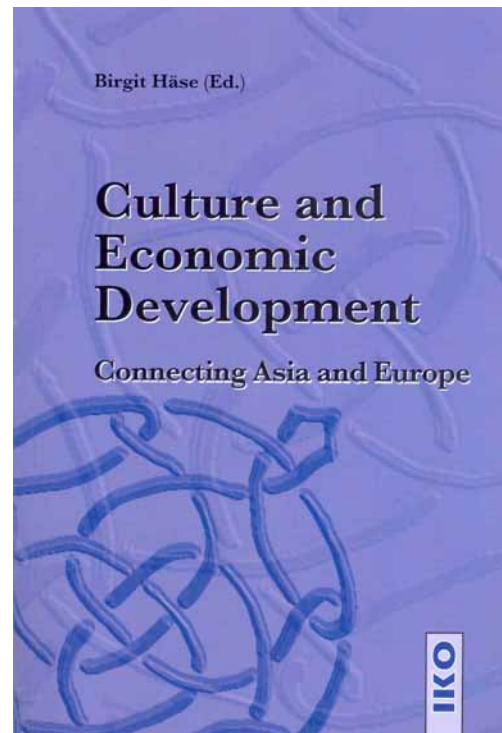
Modul 2.1



ICCD - Erkenntnisse

- Wir hatten an allen vier Partneruniversitäten sehr interessierte Studierende, die engagiert an den einzelnen Modulen teilnahmen
- Differenzen u.a.:
 - kulturell bedingt unterschiedliche Lehr- und Lernverhalten
 - ausgeprägte / flache Hierarchien
 - kritische Textdiskussion / Textverständnis + Wiedergabe
 - unterschiedliche Grade selbständigen Arbeitens
 - auf Seiten der beiden europäischen Partner war die Bereitstellung und Nutzung multimedial aufbereiteter Seminarinhalte selbstverständlicher

Veröffentlichung



Content

Acknowledgements	9
Introduction	
<i>Birgit Häse</i>	11
Part I Constructed Images	21
Exoticism or Orientalism?	
Constructions in Western Movies on Asia	
<i>Carsten Storm</i>	23
Representation of Identity Crises in Hong Kong's Popular Cinema	
<i>Birgit Häse</i>	45
Pedagogy of the Slightly Impresses:	
Notes from an Irish Cultural Studies Classroom	
<i>Kate Boulay</i>	67
Part II Floating Resources	83
Globalized Women:	
Trends and Impacts of Female Migration in Asia	
<i>Israt Shamim</i>	85
Global Motives and Local Needs: Shaping the Relationships	
between ICTs, International Cooperation and Development	
<i>John Lannon</i>	105
Part III Framed Development	125
Merits and Limits of the EU Development Policy	
<i>Bernadette Androssio-O'Callaghan</i>	127
EU-Bangladesh Relations:	
From Colonialism to Development Cooperation	
<i>Sanjida Mustary Binte Siraj</i>	149
Effects of FDI on Economic Development and Social Change	
in China: A Comprehensive Analysis Based on Present Studies	
<i>Fanchen Meng</i>	169
Notes on Contributors	191
Index	193